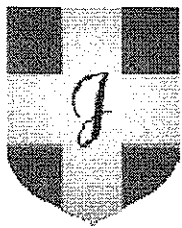


6/4



# Előterjesztés

Budapest Józsefvárosi Önkormányzat  
Képviselő-testülete

2011. 05.19-i ülésére

*Dr. Mészár Erika*

Előterjesztő: **Dr. Kocsis Máté** polgármester

*Dr. Kocsis Máté*

Ellenjegyzés: **Dr. Mészár Erika**  
a jegyzőt helyettesítő aljegyző

**Tárgy:** Tulajdonosi hozzájárulás a Józsefvárosi Egészségügyi szolgálat és a BKS Research Kft. között kötendő bérleti szerződéshez

## VÉLEMÉNYEZŐ FÓRUMOK

Bizottságok:	Tárgyalás:
Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság	X
Humánszolgáltatási Bizottság	x

**Döntés:** nyílt / zárt ülés, a rendelet / határozat elfogadásához egyszerű / minősített szótöbbség szükséges

### Közzététel módja:

nem indokolt:

hirdetőtáblán:

honlapon:

A döntés végrehajtását végző szervezeti egység: Humánszolgáltatási Ügyosztály

### FELJEGYZÉSEK:

*Szabókné!*

ELŐTERJESZTÉST ELŐKÉSZÍTŐ SZERVEZETI EGYSÉG: HUMÁNSZOLGÁLTATÁSI ÜGYOSZTÁLY  
AZ ELŐTERJESZTÉS A VONATKOZÓ JOGSZABÁLYOKNAK MEGFELEL \_\_\_\_\_ (SZERV.EGYSÉG VEZ.)

JOGI CSOPORT: *Bal*

PÉNZÜGYI FEDEZET IGAZOLÁSA:

*Fejlesztett van a jegyzel*

AZ ANYAG TERJEDELME:

*14 oldal beadvány*

ÉRKEZETT

2011 MÁJ 10. 17<sup>30</sup>

*Ju*

*de u*

---

**Tárgy:** Tulajdonosi hozzájárulás a Józsefvárosi Egészségügyi Szolgálat és a BKS Research Kft. között kötendő bérleti szerződéshez

---

A képviselő-testület ülésének időpontja: 2011. május 19.

Előterjesztő: Dr.Kocsis Máté polgármester

Az előterjesztés előkészítője: dr. Miron Angéla egészségügyi referens

A határozat elfogadásához egyszerű szótöbbség szükséges

Az előterjesztést előzetesen a Humánszolgáltatási Bizottság, valamint a Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság tárgyalta

Melléklet: 1 db

### **Tisztelt Képviselő - testület!**

A Józsefvárosi Egészségügyi Szolgálat kérelmet nyújtott be az Önkormányzathoz, mint a 1084 Budapest Auróra utca 22-28. szám alatti ingatlan tulajdonosához a Józsefvárosi Egészségügyi Szolgálat és a BKS Research Kft. között kötendő bérleti szerződéshez való hozzájárulás tárgyában (1. sz. melléklet ).

**A bérleti szerződés tárgya:** A fent meghatározott ingatlanban, 42 m<sup>2</sup> alapterületű helyiség bérbe adása klinikofarmakológiai gyógyszervizsgálatok céljából.

**A bérleti díj összege:** a helyiségek átadását követően 100.000 Ft + ÁFA, 2012.január 01. napjától a KSH által közzétett infláció mértékével megemelt összeg, melyet bérlet időszakonként előre, minden hónap 10. napjáig fizet a bérbeadónak. A bérleti díj összegén felül a bérlet a rezsiköltségek fedezetére 1.200 Ft/ m<sup>2</sup> átalánydíjat fizet, mely tartalmazza a víz, villany, fűtés, kommunális szemétszállítás, közös területek takarításának, valamint a biztonsági és portaszolgálati hozzájárulás költségeit.

**A bérleti szerződés időtartama:** határozott időtartamra szól, a szerződés aláírásának napjától 2015. december 31. napjáig.

**A bérleti szerződés megkötésének indoka:** A Józsefvárosi Egészségügyi Szolgálat a bérleti díjat finanszírozási hiányának enyhítésére, működésének stabilizálására fordítaná.

Budapest Főváros VIII. kerület Józsefváros Önkormányzat Képviselő-testülete a Budapest Józsefvárosi Önkormányzat vagyonáról, valamint a versenyeztetés és a helyi költségvetési szervek beszerzési eljárásának szabályairól szóló 37/2003. (VII. 07.) ök. sz. rendelet I. fejezet 2. § (2)-(3) bek. szerint:

*„(2) A Képviselő-testület gyakorolja az önkormányzati tulajdon tekintetében a tulajdonost megillető jogokat, az önkormányzat bevételeivel önállóan gazdálkodik, saját felelősségére vállalkozhat.*

*(3) A vagyonnal kapcsolatos tulajdonosi (gazdálkodási) döntéseket a Képviselő-testület vagy az átruházott hatáskörben eljáró képviselő-testületi bizottság (a továbbiakban: tulajdonosi joggyakorló) hozza meg. A Képviselő-testület bármely ügyben magához vonhatja a tulajdonosi döntés jogát.”*

Tájékoztatom a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy a Képviselő-testület azon határozatai, amelyek az Auróra u. 22-28. sz. alatti ingatlan felújítási munkálataira vonatkoznak, a bérleti szerződést nem befolyásolja tekintettel arra, hogy a bérlő a felújítás idejére vállalja tevékenységének szüneteltetését.

Mindezek alapján kérem az alábbi határozati javaslat elfogadását.

### Határozati javaslat

#### A Képviselő-testület úgy dönt, hogy:

1.tulajdonosi jogkörében eljárva hozzájárul a Józsefvárosi Egészségügyi Szolgálat és a BKS Research Kft. között kötendő bérleti szerződés megkötéséhez az előterjesztés mellékletét képező bérleti szerződéstervezetben foglalt tartalommal.

2.a bérleti szerződés fenállásának időtartamára hozzájárul, hogy a BKS Research Kft. a 1084 Budapest, Auróra u. 22-28. sz. alatti címet telephelyként bejegyezhesse.

3.felkéri a Józsefvárosi Egészségügyi Szolgálat intézményvezetőjét, hogy a bérleti szerződésben foglaltaknak megfelelően gyakorolja az abban meghatározott jogokat és kötelezettségeket.

4.hozzájárul ahhoz, hogy a bérbeadásból származó bevétel a Józsefvárosi Egészségügyi Szolgálat bevételét képezze és felkéri a polgármestert, hogy a költségvetés legközelebbi módosításánál a Józsefvárosi Egészségügyi Szolgálat költségvetésének módosítására javaslatát tegye meg.

Felelős: polgármester

Határidő: azonnal

Budapest, 2011.



Dr. Kocsis Máté  
polgármester

Törvényességi szempontból ellenőrizte:

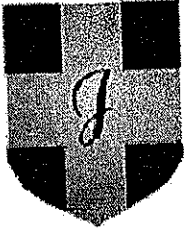


Dr. Mészár Erika

a jegyzőt helyettesítő aljegyző

2011 MÁJ 09.

1. n. melléklet a: 62051/2011.



# JÓZSEFVÁROSI EGÉSZSÉGÜGYI SZOLGÁLAT

Főigazgatóság

1084. Budapest, Auróra utca 22-28

Főigazgató: Dr. Koroknai András mb.

Tel: 3341-949, Fax: 3142-674, e-mail: foigazgastosag@jeszrend.hu



Budapest Főváros VIII. Kerület Józsefvárosi Önkormányzat  
Polgármesteri Hivatala

Ikt.sz: iei/2011.

Iktatásra érkezett

**Dr. Miron Angéla részére**  
egészségügyi referens

2011. 04. 07.

Budapest  
Baross u. 66-68.  
1082

2011. 04. 07.  
10-30  
1. október 10-15/10  
hu  
ca

**Tisztelt Egészségügyi referens Asszony!**

Segítségét szeretném kérni abban, hogy a mellékelt szerződés 9. i) pontjában foglaltaknak eleget tehesünk.

Jegyző Asszonnyal előzetesen, szóban egyeztettem.

Budapest, 2011. 04. 05.

Köszönettel:

Dr. Koroknai András  
mb. főigazgató

## BÉRLETI SZERZŐDÉS

egyrésről

a **BKS Research Kft.** (Székhely: 1149 Budapest, Nagy Lajos király útja 125. Cégjegyzékszám: 01-09-946251; Képviseli: dr. Somogyi Péter ügyvezető igazgató), mint bérlő, továbbiakban: **Bérlő**

másrésről

a **Józsefvárosi Egészségügyi Szolgálat - Rendelőintézet** (1084 Budapest, Auróra utca 22-28.); Képviseli: dr. Koroknai András főigazgató), mint bérbeadó, továbbiakban: **Bérbeadó**,

között, alulírott helyen és időben az alábbiak szerint:

### 1.) A bérlet tárgya

A Bérbeadó jogszerű használatában (bérletében) áll a Budapest, VIII. kerület, 35037. hrsz. alatt nyilvántartásba vett, természetben a 1084 Budapest, Auróra utca 22-28. szám alatt található Ingatlan (Józsefvárosi Egészségügyi Szolgálat - Rendelőintézet).

Az előbb említett ingatlanban lévő helyiségek közül a Bérbeadó bérbé adja, Bérlő pedig bérbé veszi a 3. emeleti 308. és 309. számú helyiség helyiségeket, melynek területe összesen 42 m<sup>2</sup> térmértékű.

Bérbeadó tájékoztatja bérlőt, hogy a tárgyban helyiségek bérbéadására vonatkozó joga korlátozva nincs. Ezért szavatosságot vállal a bérbé adott helyiségek bérbé adásáért. Bérbeadó kijelenti továbbá, hogy jelen bérleti szerződéssel lehetővé teszi bérlőnek, hogy a BKS Research Kft., mint bérlő a bérleményben a bérleti szerződés megkötésekor fennálló állapotnak megfelelően cégjegyzék szerinti jogszerű tevékenységet folytasson.

### 2.) Bérleti díj

- a) Felek havi 100.000.-Ft + ÁFA, azaz összesen egyszázezer forint plusz ÁFA bérleti díj fizetésében állapodnak meg, mely összeg forintban fizetendő. A bérleti díjat Bérlő időszakonként előre, minden hó 10-ig – a bérbéadó által kibocsátott számla alapján – átutalással köteles megfizetni Bérbéadónak. A bérleti díj fizetési kötelezettség a helyiségek átadásának napjától esedékes.
- b) A Bérlő a bérleményben csak és kizárólag a Bérbéadó előzetes írásbeli hozzájárulása mellett végezhet átalakítási, illetőleg építési munkálatokat.
- c) A bérleti díj a rezsi költségeket nem tartalmazza. A rezsi költségek fedezetére a bérlő 1.200.- Ft/m<sup>2</sup>, azaz egyezerkettőszáz Forint/m<sup>2</sup>/hó átalány díjat fizet. Ez magában foglalja a víz, villany, fűtés, kommunális szemétszállítás, közös területek takarítása, valamint a biztonsági és portaszolgálati hozzájárulás költségeit.

- d) A bérbeadó jogosult a bérleti díjat 2012. évtől kezdődően évente egyszer, a naptári év első napjától hatályosan az előző évi - a KSH által közzétett - a szolgáltatások területén megvalósult - infláció mértékével azonos mértékben megemelni. Ezt meghaladó díj változás csak a felek közös megegyezésével hajtható végre.
- e) Bérbeadó hozzájárul, hogy Bérlő maximum havi 1 (egy) alkalommal térítésmentesen használhassa az 1. emeleten található tárgyalót szakmai megbeszélések, auditok alkalmával előre egyeztetett időpontban. Minden további használati igény egyedi megállapodás és elbírálás tárgyát képezi.

### **3.) A szerződés időtartama és megszűnése**

- a) Felek a bérleti szerződést 2015. december 31. napjáig tartó határozott időtartamra kötik.
- b) Az előző pontban foglaltakra figyelemmel Felek kifejezetten rögzítik, - tekintettel arra, hogy jelen jogviszony határozott időtartamra jött létre, - jelen szerződés rendes felmondással nem szüntethető meg.
- c) Amennyiben bérbeadónál a bérleményt érintő felújítás, vagy a bérleti jogviszony fennmaradására kiható beruházás - pl. a szakrendelő felújítása- a határozott időtartamon belül sor kerül, bérlő tudomásul veszi, hogy a bérleti jogviszony fenntartása a beruházás alatt nem lehetséges és erre tekintettel a bérleti jogviszonyt – a felújítási tervben rögzített időponttól kezdődően – szünetelteti. Abban az esetben, ha a felújítási terv szakaszosan valósul meg és a jelen szerződéssel megállapított bérleti jogviszony fenntartása a bérbeadó alaptervekenységét ( egészségügyi szakellátást ) hátrányosan nem érinti, a bérleti jogviszony szüneteltetése helyett bérlő jogosult legfeljebb egy vizsgáló helyiség használatára, melyet bérbeadó köteles biztosítani.
- d) Amennyiben a kaució jelen szerződés aláírását követő 15 (tizenöt) napon belül, valamint az első havi bérleti díj határidőben nem kerül kifizetésre, a szerződés hatályát veszti a felek között.

A bérleti jogviszony bármely okból, bármely jogcímen történő jogszerű megszűnése esetén a bérlő rendeltetésszerű használatra alkalmas, tiszta állapotban köteles a bérleményt a bérbeadó birtokába bocsátani azzal, hogy a bérlő csere helyiségre, elhelyezésre, a bérleti jogviszony jogszerű megszüntetése, vagy megszűnése esetén kártérítésre nem tarthat igényt.

### **4.) Bérlemény birtokba adása**

Bérlő a bérleményt legkorábban 2011. év május hó ... napján veheti birtokba, a bérleményben egészségügyi tevékenységét legkorábban e napon kezdheti meg, amennyiben a tevékenység folytatásához esetlegesen szükséges engedélyeket az illetékes szakhatóságoktól megszerezte.

Felek a birtokba adás napján mindkét fél által aláírt átadás-átvételi jegyzőkönyvet vesznek fel, melyben rögzítik a Bérlemény állapotát valamint a Bérleményben található ingóságokról listát ( leltárt ) készítenek.

### **5.) Az ingatlan használata**

Bérlő a bérleményt kizárólag egészségügyi tevékenységre (klinikofarmakológiai gyógyszervizsgálatok céljára) használhatja. Minden a fentiektől eltérő használathoz Bérbeadó előzetes, írásbeli engedélye szükséges. Bérbeadó jelen szerződés aláírásával hozzájárulását adja ahhoz, hogy Bérlő az általa bérelt helyiségekben az e pontban említett tevékenységéhez szükséges berendezéseket elhelyezze.

## **6.) Rendkívüli felmondás**

a) Bérlő az alábbi esetekben élhet jelen szerződés biztosította rendkívüli felmondás jogával:

Ha a bérlemény Bérlő önhibáján kívül, neki nem felróható okból olyan állapotba kerül, amely a rendeltetésszerű használatot korlátozza, vagy akadályozza, Bérlő köteles erről a tényről Bérbeadót írásában haladéktalanul tájékoztatni. Amennyiben ezen értesítés kézhezvételétől számított 15 (tizenöt) napon belül Bérbeadó nem szünteti meg a fent nevezett állapotot, Bérlő jogosult 10 (tíz) napon belül a bérleti szerződés rendkívüli felmondás útján való megszüntetésére. Ezen rendelkezés nem érvényes olyan esetekre, amelyekért Bérbeadó nem tartozik felelősséggel.

Jelen szerződés fent említett rendkívüli felmondása esetén a jelen pontban körülírt korlátozás kezdetétől a bérleti díj nem fizetendő.

b) Bérbeadó az alábbi esetekben élhet jelen szerződés biztosította rendkívüli felmondás jogával:

1. Bérlő bérleti díj megfizetésére és egyéb költségek viselésére vonatkozó fizetési kötelezettségét elmulasztja és a fizetési felszólításban adott 8 (nyolc) napos határidőn belül sem teljesíti. Késedelmes fizetés esetén Bérlő a törvényes kamatokat is köteles megfizetni.
2. Az ingatlan szerződésben meghatározott használati cél - Bérbeadó által nem engedélyezett - megváltoztatása, szándékos károkozás, illetve a bérlemény gondatlan használata esetén.
3. Bérlővel szemben indított csőd- és felszámolási eljárás esetén.
4. Bérbeadó előzetes írásos engedélye nélkül folytatott építési munkálatok esetén.

Bérbeadó által kezdeményezett rendkívüli felmondás esetén a Bérlő a bérleményt a felmondás kézhezvételétől számított 30 napon belül köteles kiüríteni, a helyiségeket tiszta rendeltetésszerű állapotban a Bérbeadó birtokába adni. Amennyiben ez nem történik meg, Bérbeadó jogosult az ingatlan kiürítésére Bérlő költségén.

c) Bármelyik fél jogosult jelen szerződés rendkívüli felmondására, amennyiben a másik fél jelen szerződésből eredő kötelezettségét megszegi.

## **7.) Kaució**

- a) Bérő köteles jelen bérleti szerződés aláírását követő 15 (tizenöt) napon belül egy harmadik fél számára (bank intézet) a bérleményben bekövetkező esetleges károkért, jelen szerződés megszegésének esetére biztosítékként kauciót fizetni. A kaució összege 200.000.- Ft, azaz kétszázézer forint.  
A kaució összegét Bérő a fenti határidőn belül általa megjelölt bankszámlájára átutalással letétbe helyez, melyet köteles a Bérleti szerződés mellékleteként csatolni, ami a szerződés elválaszthatatlan részét képezi.
- b) Bérbeadó az alábbi esetekben jogosult a kaució összegét felhasználni, abból költségeket levonni:
1. Bérbeadó részéről való rendkívüli felmondás
  2. Bérő késedelmes fizetése esetén
  3. Bérleményben a Bérő felróható magatartásával okozott károk javítására
  4. Rendkívüli felmondás esetén kiürítési és takarítási költségek fedezeteként
  5. A nem gondos és rendeltetésszerű használatból eredő károk kijavítási költségeire.

A kaució összegét a Bérő köteles 15 (tizenöt) napon belül a Bérbeadó rendelkezésére bocsátani.

- c) A kaució összegének felhasználása nem mentesíti Bérőt az általa okozott károk megtérítése, illetőleg jelen szerződésben vállalt egyéb kötelezettségei teljesítése alól.
- d) Bérbeadó kötelezettséget vállal arra, hogy a bérlemény rendeltetésszerű használatban történő átadásával segítséget nyújt bérőnek ahhoz, hogy bérő a működéséhez szükséges szakhatósági engedélyeket beszerezze. Ezen túlmenően bérbeadó külön szerződésben foglaltak esetén közreműködik az engedélyeztetési eljárásban.

## 8.) Értesítések

- a) Az értesítések Bérő és Bérbeadó jelen szerződésben megnevezett képviselői között érvényesek.
- b) Az értesítések felek között ajánlott tértivevényes levél formájában, elektronikus levél illetve telefax útján érvényesek.

Bérő kapcsolattartója: dr. Somogyi Péter 06 20 825 8323

Bérbeadó Kapcsolattartója: dr. Koroknai András 06 30 475 7830

## 9.) Egyéb rendelkezések

- a) A karbantartási munkálatokat a Bérbeadó a Bérő előzetes írásbeli kérésének megfelelően végzi utólagos elszámolás ellenében. A bérlemény takarítása a bérő feladata, Ő viseli annak költségeit is.
- b) Bérő a bérleményben saját felelősségére tárolja, raktározza és helyezi el ingóságait és egyéb dolgait. Bérbeadó csak a helyiségeket és a hozzá tartozó energiát és infrastruktúrát biztosítja bérőnek, jelen bérleti szerződés keretein belül.



- A Bérló tulajdonában keletkezett károkért a Bérbeadó csak akkor felel, ha a károsodásért a felelőssége megállapítást nyer.
- c) A Bérlónek be kell tartania a tűz-, munka-, egészségvédelmi és egyéb biztonsági előírásokat.
  - d) Amennyiben a bérelt helyiség károsodásáért Bérbeadó felelőssége megállapítható, úgy Bérbeadó Bérló részére csere helyiséget köteles biztosítani az épületen belül a Bérló tevékenységének zavartalan és akadálymentes működése érdekében.
  - e) Kizárólag Bérló tartozik felelősséggel az általa végzett klinikofarmakológiai gyógyszervizsgálati tevékenységek eredményeiért, valamint e kutatások személyi és tárgyi feltételeit is ő köteles biztosítani.
  - f) Felek megállapodnak, hogy Bérló az bérelt helyiségre biztosítást köthet.
  - g) A telefon- és Internet kapcsolatról a Bérló maga gondoskodik saját költségére.
  - h) Bérló köteles a szükséges javítási (pl. csővezeték) munkák végzését eltérni. Bérbeadó a munkákat úgy végzi el, hogy a munkálatok ideje alatt a Bérlőt és a bérlemény területét a lehető legkevésbé korlátozza.
  - i) Bérbeadó engedélyezi, hogy Bérló a bérleményt fióktelepként használja és ezen tény a Cégnyilvántartásba bejegyzésre kerüljön. Bérbeadó kötelezettséget vállal arra, hogy a bérlemény telephelyként való cégnyilvántartási bejegyzéséhez hozzájáruló külön okiratba foglalt nyilatkozatát jelen szerződés aláírásával egyidejűleg a szükséges példányszámban Bérló rendelkezésére bocsátja. (1. sz. melléklet)
  - j) Felek kijelentik és kölcsönösen igazolják, hogy ezen, szerződés aláírására jogosultak.  
Felek kijelentik, hogy a képviselőjükben eljáró személyek jogosultak jelen bérleti szerződés aláírására.  
Ezen szerződés csak a Felek együttes, írásos hozzájárulásával módosítható. A szóbeli megállapodás nem érvényes.
  - k) Amennyiben jelen szerződés valamely feltétele vagy rendelkezése érvénytelen, úgy ez az egyéb rendelkezéseket, és a szerződés többi részének érvényességét nem érinti. A Felek azonban kötelesek ebben az esetben mindent megtenni annak érdekében, hogy az érvénytelen rendelkezést olyan rendelkezéssel helyettesítsék, amely az érvénytelen rendelkezés lényeges tartalmához legközelebb áll, és az abban megjelenő gazdasági vagy jogi cél elérését leginkább szolgálja.
  - l) A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk., vonatkozó rendelkezései az irányadóak.
  - m) Bérló vállalja, hogy klinikofarmakológiai vizsgálataiba a bérbeadó alkalmazásában vagy szerződéses jogviszonyban álló munkatársait bevonja. A vizsgálatokba bevont személyekkel bérló külön megbízási szerződést köthet.
  - n) Bérbeadó hozzájárul, hogy Bérló klinikofarmakológiai vizsgálatai során Bérbeadó Intézményi Kutatásetikai Bizottságát, mint illetékes etikai bizottság a szükséges

dokumentumokon feltüntesse. Bérbeadó Bérló részére tájékoztatást ad az etikai bizottság működési rendjéről, és annak elnökét megnevezi, valamint a változásokról Bérlőt folyamatosan tájékoztatja.

- o) A Szerződő Felek a szerződés teljesítése során a tudomásukra jutott üzleti titkokat, valamint tevékenységükre vonatkozó alapvető fontosságú és bizalmas információkat kötelességük megőrizni. Ezen túlmenően sem közölhető a Felek beleegyezése nélkül harmadik személynek olyan adat, információ, amelynek közlése a Felek bármelyikére nézve hátrányos következménnyel járna. A Szerződő Felek ezen, kötelezettsége jelen szerződés megszűnését követően is fenn áll. Ezen kötelezettség megszegéséből okozott valamennyi kárt a kár okozója köteles a másik fél részére megtéríteni.
- p) Felek arra az esetre, ha a bérleti jogviszonyt illetően közöttük bármilyen vitára kerülne sor, kötelezettséget vállalnak arra, hogy azt békésen, egyeztetés útján rendezik.
- q) Jelen szerződés összesen 6 oldalból és 2 mellékletből áll

Jelen szerződést a Felek, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, elolvasás, gondos tanulmányozás és értelmezés után írtrák alá.

Kelt: Budapest, 2011. május...

.....  
**BKS Research Kft.**  
**Bérló**  
**Képv.: dr. Somogyi Péter**  
**ügyvezető**

.....  
**Józsefvárosi Egészségügyi Szolgálat -**  
**Rendelőintézet**  
**Bérbeadó**  
**Képv.: dr. Koroknai András**  
**főigazgató**

**Józsefvárosi Egészségügyi Szolgálat – Rendelőintézet**  
1084 Budapest, Auróra utca 22-28.

## **NYILATKOZAT**

Alulírott dr. Koroknai András a **Józsefvárosi Egészségügyi Szolgálat - Rendelőintézet** képviselőjeként dr. Somogyi Péter cégvezető kérésére hozzájárulok ahhoz, hogy a Józsefvárosi Egészségügyi Szolgálat - Rendelőintézet (1084 Budapest, Auróra u. 22-28.) használatában lévő 35037. hrsz. alatt nyilvántartásba vett Ingatlan a BKS Research Kft. telephelyéül bejegyzésre kerüljön.

Budapest, 2011. május...

dr. Koroknai András  
főigazgató

## MEGBÍZÁSI SZERZŐDÉS

### A szerződő felek

a

#### **BKS Research Kft.**

Cím: 1149 Budapest, Nagy Lajos király útja 125.

cégjegyzékszám: 01-09-946251

Képviselő: Dr. Somogyi Péter (továbbiakban: Megbízó)

és a

#### **Józsefvárosi Egészségügyi Szolgálat - Rendelőintézet**

Cím: 1084 Budapest, Auróra utca 22-28.

Képviselő neve: dr. Koroknai András (továbbiakban: Megbízott)

között az alábbiak szerint:

### ELŐZMÉNYEK:

- (A) A **BKS Research Kft.** ("Intézmény") és különböző gyógyszergyárak megállapodást (a továbbiakban: vizsgálati szerződés) kötöttek, amely alapján az Intézmény vállalta a vizsgálati szerződésben leírt gyógyszervizsgálatok ("**Vizsgálat**") elvégzését, illetve a Vizsgálathoz szükséges eszközök és feltételek biztosítását.
- (B) A Megbízó szándéka, hogy a Vizsgálatban történő részvételre az alábbi feltételekkel szerződést kössön a Megbízottal, melynek keretében a Megbízott a Vizsgálathoz szükséges, de az Intézmény tevékenysége által le nem fedett diagnosztikai vizsgálatokat (UH, Röntgen, laboratóriumi vizsgálatok) térítés ellenében elvégzi.

A fentiek alapján a felek az alábbi szerződést kötik:

### I. A szerződés tárgya

- 1.) A Megbízó megbízza a Megbízottat, a Megbízott pedig elvállalja, hogy a Vizsgálatokhoz szükséges diagnosztikai vizsgálatokat, méréseket elvégzi, lefolytatja, a Megbízó pedig vállalja, hogy a megbízási díjat megfizeti.  
A vizsgálatokra a **Józsefvárosi Egészségügyi Szolgálat - Rendelőintézet** diagnosztikai részlegein (1084 Budapest, Auróra utca 22-28.) kerül sor.
- 2.) A Megbízott a Vizsgálat és a jelen szerződés rendelkezései szerinti lefolytatását elvállalja.

11

## II. A felek jogai és kötelezettségei

- 1.) A Megbízott köteles a Vizsgálat alapján megrendelt diagnosztikai vizsgálatok, méréseket betegenként elvégezni és ezek eredményeit Dr. Somogyi Péter (Megbízó képviselője) rendelkezésére bocsájtani a klinikai vizsgálat időtartama alatt.
- 2.) A Megbízott köteles a jelen szerződés szerinti kötelezettségeit a vonatkozó jogszabályok, különösen de nem kizárólag az egészségügyi miniszter 35/2005 számú rendelete ("**Rendelet**") rendelkezéseinek maradéktalan betartásával teljesíteni.
- 3.) A Megbízott köteles a Megbízó helyett harmadik személlyel szemben (ideértve bármely illetékes hatóságot is) helyállni és a Megbízó minden kárát megtéríteni, amely a Megbízottnak a jelen szerződésben foglalt nem, vagy nem szerződésszerű teljesítéséből ered.
- 4.) A Megbízott szavatolja, hogy rendelkezik a jelen szerződésben foglalt kötelezettségei teljesítéséhez szükséges minden engedéllyel, szakképesítéssel és tapasztalattal.
- 5.) A felek jelen szerződés teljesítése során kötelesek együttműködni. Az együttműködés során a Megbízó jogosult és köteles tájékoztatást adni a Megbízottnak a Vizsgálat menetével kapcsolatos kérdésekről, valamint jogosult a Vizsgálat lefolytatását rendszeresen ellenőrizni. A Megbízott az együttműködés során köteles a Vizsgálat menetével kapcsolatos esetlegesen felmerülő problémákat írásban jelezni Megbízó részére, valamint a szükséges ellenőrzések során rendelkezésre állni.
- 6.) Jelen szerződés teljesítése során kapcsolattartó személyek:
  - Megbízó részéről: dr. Koroknai András 06 30 475 7830
  - Megbízott részéről: dr. Somogyi Péter 06 20 825 8323

## III. A megbízási díj

A Megbízottat a jelen szerződés szerinti kötelezettségei szerződésszerű teljesítése esetén megbízási díj illeti meg, mely vizsgálatonként a mindenkor aktuális német pont (OEP által meghatározott térítési díj) forint értékének 1,5-szerese.

A megbízási díj az ÁFA-t nem tartalmazza. A megbízási díjat a Megbízó havonta, a vizsgálati havi összesítő kézhezvételétől számított 8 napon belül a Megbízott által kiállított számla ellenében fizeti meg átutalással a Megbízott részére a következő számlaszámra: .....

## IV. A szerződés időtartama

A felek a jelen megbízási szerződést határozatlan időtartamra kötik, melynek kezdő napja a szerződés aláírásának napja.

## V. A szerződés megszűnése

- 1.) Bármelyik fél a jelen szerződést a másik félhez írásban intézett felmondással - 30 napos felmondási idővel - megszüntetheti.
- 2.) Bármelyik fél a jelen szerződést azonnali hatályú felmondással felmondhatja a másik fél súlyos szerződésszegése esetén.
- 3.) A felek a jelen szerződés megszűnése esetén a megszűnés napjával kötelesek egymással elszámolni.

## **VI. Egyéb rendelkezések**

- 1.) A jelen szerződés alapján létrejött vizsgálati eredmények , leletek és az abban foglalt információk a Megbízó tulajdonát képezik, azokat minden korlátozás nélkül felhasználhatja és minden további kötelezettség nélkül harmadik személy részére átengedheti. Ezeket az információkat a Megbízott a jelen szerződéstől eltérő célra nem használhatja fel, kivéve, ha ehhez a Megbízó írásban előzetesen hozzájárult.
- 2.) A Megbízó az egészségügyi adatokat tartalmazó Vizsgálati eredmények kezelése során köteles biztosítani, hogy személyazonosító adatok semmilyen módon ne kerüljenek nyilvánosságra, illetőleg azokhoz illetéktelen harmadik személy ne férhessen hozzá (kivéve, ha erre jogszabály vagy hatósági határozat alapján köteles), egyben kötelezi magát arra, hogy a tudományos kutatás során személyazonosító adatokat tartalmazó feljegyzéseket, másolatokat nem készít.
- 3.) A Vizsgálat során létrejött minden anyag és lelet, továbbá a jelen szerződéssel kapcsolatban a Megbízóról tudomására jutott minden információ vonatkozásában a Megbízottat titoktartási kötelezettség terheli, ezen információk bármely formában történő közzétételéhez a Megbízó előzetes írásbeli hozzájárulása szükséges. A Megbízott köteles gondoskodni arról, hogy ezen titoktartási kötelezettségnek alkalmazottai, Megbízottai, képviselői és egyéb szerződéses partnerei is eleget tegyenek. A Megbízott ezen kötelezettsége a jelen szerződés megszűnését követően is korlátlanul fennmarad.
- 4.) A felek a jelen szerződést közös megegyezéssel, írásban módosíthatják.
- 5.) A felek a jelen szerződés szerinti értesítéseket írásban, a fent megjelölt címre személyesen, faxon vagy ajánlott levél formájában kötelesek megküldeni. Az értesítési cím esetleges megváltozásától a felek kötelesek haladéktalanul értesíteni egymást.
- 6.) A felek a jelen szerződésből származó jogvitáik eldöntésére a Pesti Központi Kerületi Bíróság kizárólagos illetékességét kötik ki.
- 7.) Abban az esetben, ha a jelen szerződésben lévő bármely rendelkezés bármely szempontból érvénytelen vagy jogellenes lenne, ez az érvénytelenség vagy jogellenesség a jelen szerződés egyéb rendelkezéseit nem érinti, és a felek megpróbálják ezt olyan rendelkezéssel pótolni, amely nem érvénytelen vagy jogellenes.

- 8.) A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvnek, a vonatkozó egészségügyi tárgyú jogszabályoknak valamint a Vizsgálati terv rendelkezései az irányadók.
- 9.) A jelen szerződés négy, egymással szó szerint megegyező eredeti példányban készült, amelyet a felek mint akaratukkal mindenben egyezőt, helybenhagyólag írták alá. A megállapodásból 2 példány a Megbízót, 2 példány a Megbízottat illeti.

Megbízó  
Képviseli:

Budapest,.....

.....  
Dr. Koroknai András  
főigazgató

Megbízott  
Képviseli:

.....  
dr. Somogyi Péter  
ügyvezető

.....  
dátum